

**FELLA**

Futterernte-Technik

# Turboschwader

Ersatzteilliste

Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

Operating Instructions and Spare Parts List

Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio

Gebruiksaanwijzing en Onderdelenlist

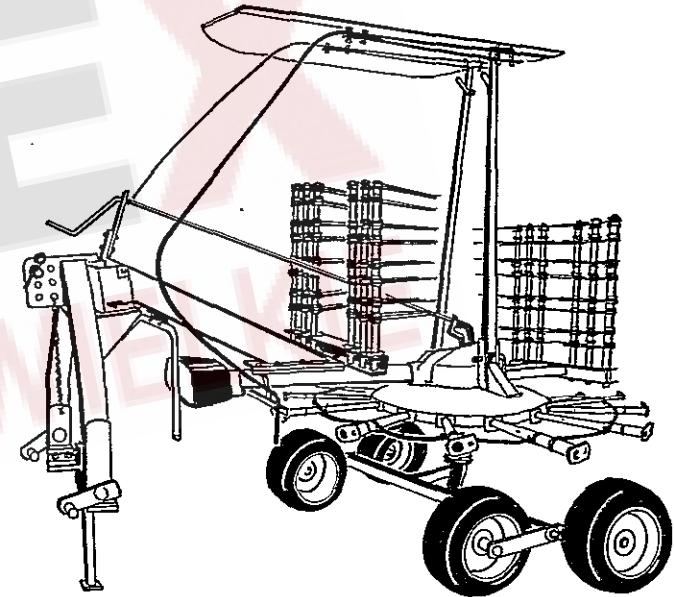
Bruksanvisning och Reservdelslista

**TS 335 DN**

ab Masch.-Nr. 2991

**TS 415 DN**

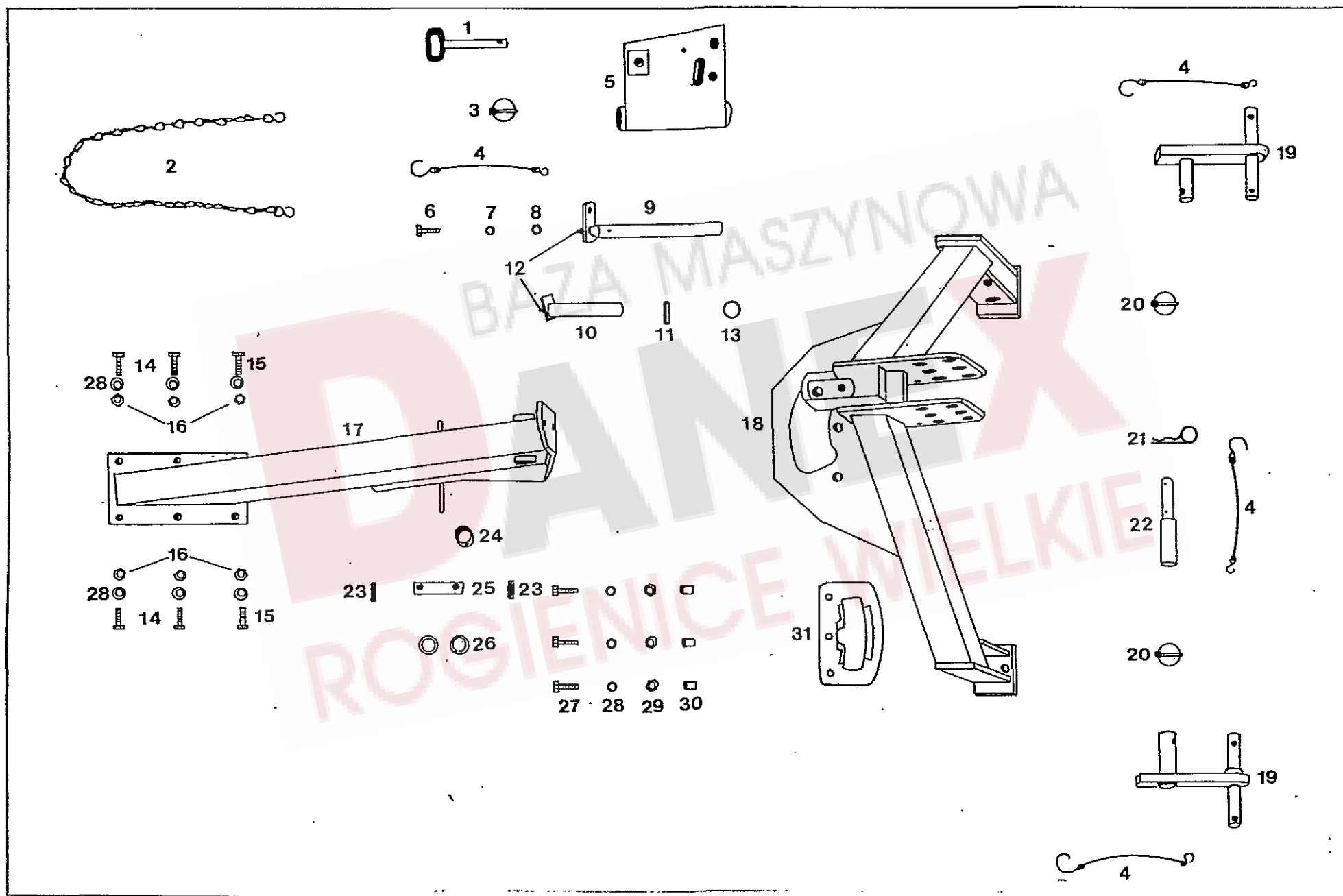
ab Masch.-Nr. 1471



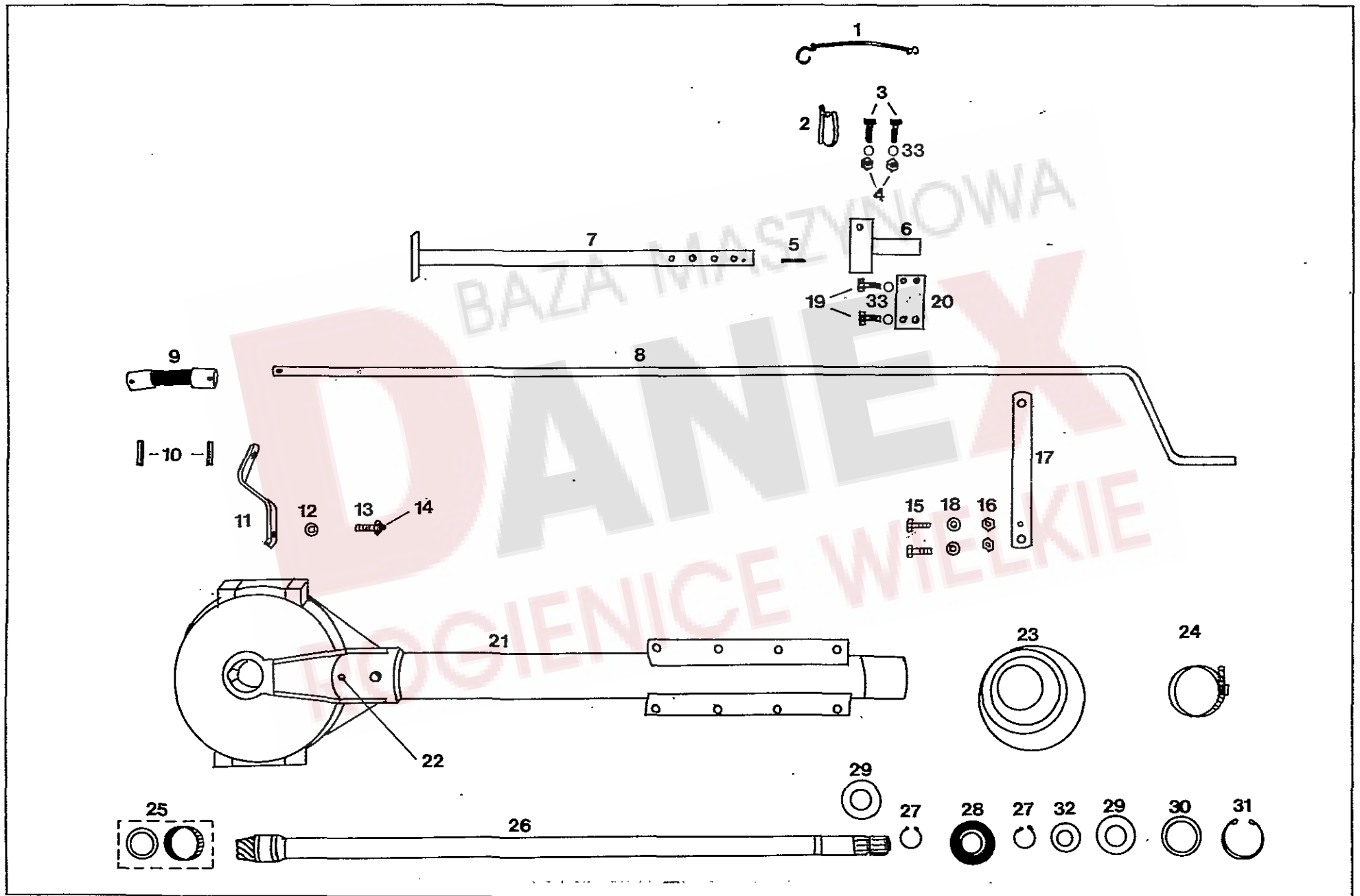
Ausgabe · Edition · Edition · Edizione · Uitgave · Utgava

01.91

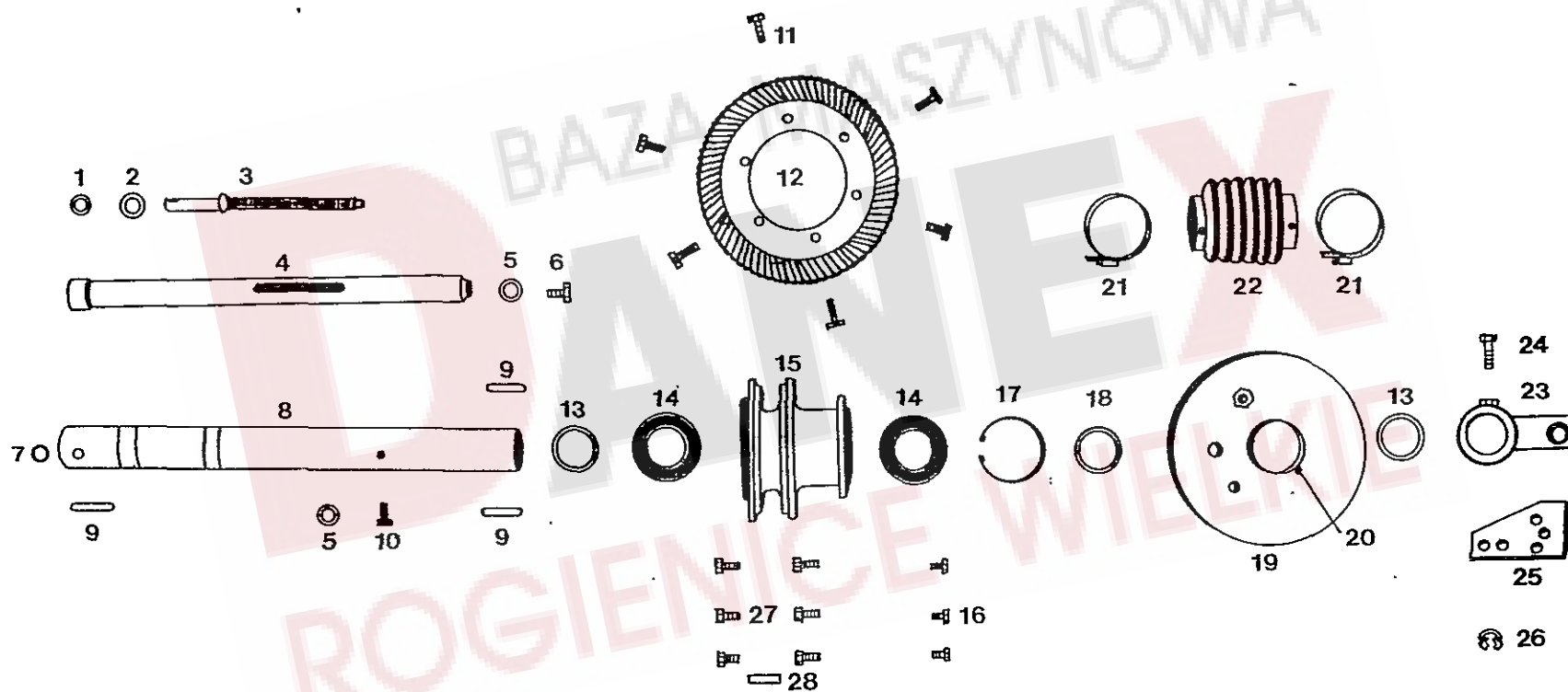
126 935



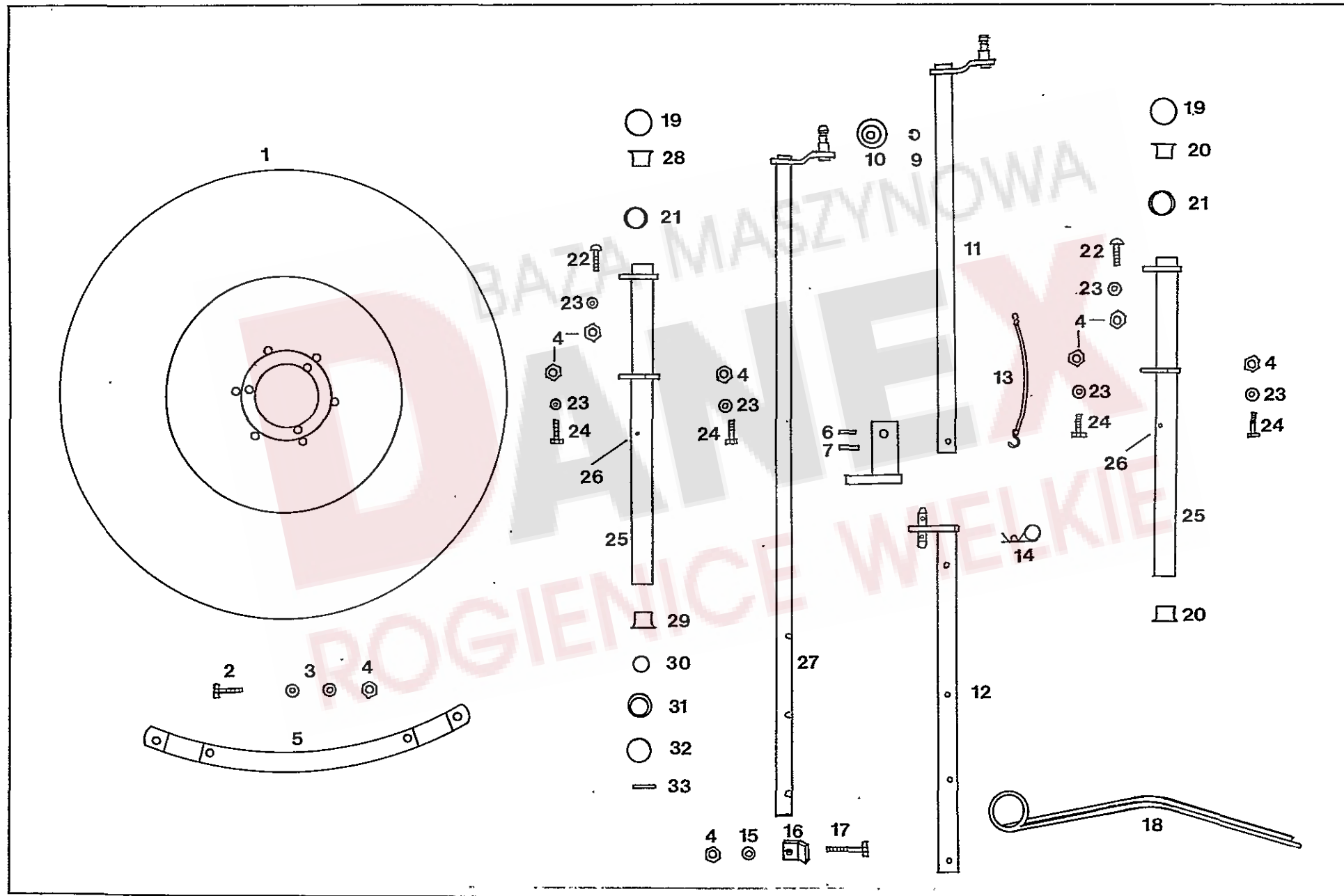
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = weare part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No.	TS335DN	TS415DN
	<b>Dreipunktbock, beweglich</b>					
	<b>3-point headrack, movable</b>					
	<b>Attelage 3-point, mobile</b>					
1	Steckbolzen			492 590G	●	●
2	Knotenkette Ø2,8 DIN5686 22 Glieder ca. 940mm verz.			117 245	X	X
3	Klappstecker 10 DIN 11023 verz.			108 671	X	X
4	Sicherungsschnur			111 895	X	X
5	Scharniertasche			492 982G	●	●
6	6kt.-Schraube M 10x40 DIN 933-8.8 A3A			117 772	●	●
7	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3			115 983	●	●
8	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A3A			108 441	●	●
9	Scharnierbolzen, lang			492 570G	●	●
10	Scharnierbolzen, kurz			492 571G	●	●
11	Spannhülse 8x40 DIN 1451 ZN 3			107 465	●	●
12	Schmiernippel AS 8x1 DIN 71412			108 292	●	●
13	Paßscheibe 25x35x2 DIN 988			116 017	●	●
14	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-10.9 A3A, verb.-Plus			126 383	●	●
15	6kt.-Schraube M 12x45 DIN 933-10.9 A3A, verb.-plus			126 585	●	●
16	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-10 A3A			124 710	●	●
17	Verbindungsprofil			492 925G	●	●
18	Dreipunktbock			497 351	●	●
19	Unterlenkerlasche			492 385G	●	●
20	Klappstecker 12 DIN 11023			108 544	X	X
21	Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3			115 916	X	X
22	Oberlenkerstufenbolzen			122 613	●	●
23	Spannhülse 10x36 DIN 1481			124 269	●	●
24	Rolle			122 316	X	X
25	Bolzen			122 900	●	●
26	Scheibe			086 520	●	●
27	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 931-10.9 A3A			116 646	●	●
28	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3			105 186	●	●
29	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-10 A3A			124 710	●	●
30	Spannhülse 16x20 DIN 7346 ZN 3			126 387	●	●
31	Segment			497 171	X	X



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	<b>Stütze, Kurbel, Rahmen</b>		<b>Support, crank, frame</b>				<b>Support, manivelle, chassis</b>
1	Sicherungsschnur		Safety cord	111 895	X	X	
2	Federsteckbolzen 12x55 ABK-F verz.		Clip-on bolt	106 857	X	X	
3	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 628	●	●	
4	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 589	●	●	
5	Spannhülse 6x45 DIN 1481 ZN 3		Clamping sleeve	107 453	●	●	
6	Halter		Support	492 393G	●	●	
7	Stütze		Support	492 312G	●	●	
8	Kurbel		Crank		*	*	
9	Biegsame Welle		Flexible shaft	121 970	●	●	
10	Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3		Tension pin	107 464	●	●	
11	Kurbelhalter		Crank holder	492 359	●	●	
12	Scheibe 17 DIN 125 ZN 3		Washer	115 979	●	●	
13	6kt.-Schraube M 10x40		Hexagonal bolt	492 361	●	●	
14	Schmiernippel AS 8x1 DIN 71412		Grease nipple	108 292	●	●	
15	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 623	●	●	
16	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 441	●	●	
17	Kurbelhalter, vorn		Crank holder, front		*	*	
18	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3		Washer	115 983	●	●	
19	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 630	●	●	
20	Platte		Plate	497 183	●	●	
21	Rahmen		Frame	492 331G	●	●	
22	Schmiernippel BS 8x1 DIN 71412		Grease nipple	116 746	●	●	
23	Gelenkwellenschutz 82.84.05 Bezug nur durch Fa. Walterscheid		P.t.o.-shaft guard This part can only be purchased from the Walterscheid company		●	●	
24	Schlauchschele SA 70-90 SKZ DIN 3017		Hose clip	117 831	●	●	
25	Nadellager HK 5024 2 RS AS 1 m.Innenring 121 335		Pin bearing	497 131	●	●	
26	Getriebewelle		Gear shaft	492 356G	●	●	
27	Sicherungsring A 35x2,5 DIN 471		Snap ring	118 602	●	●	
27	Sicherungsring		Snap ring	492 953	●	●	
28	Rillenkugellager 6207 2 RS C3 DIN 625		Grooved ball bearing	109 585	●	●	
28	Rillenkugellager 6207 E-03		Grooved ball bearing	126 919	●	●	
29	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988		Support plate	124 151	●	●	
29	Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988 (n. Bedarf)		Fitting plate	126 368	●	●	
29	Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988 (n. Bedarf)		Fitting plate	126 369	●	●	
29	Paßscheibe 56x72x1,0 DIN 988 (n. Bedarf)		Fitting plate	126 370	●	●	
29	Scheibe		Washer	497 111	●	●	
30	Ring		Ring	490 920	●	●	
31	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472		Snap ring	107 385	●	●	
32	Nilos-Ring 6207 JV		Ring	117 399	●	●	
33	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3		Washer	105 186	●	●	

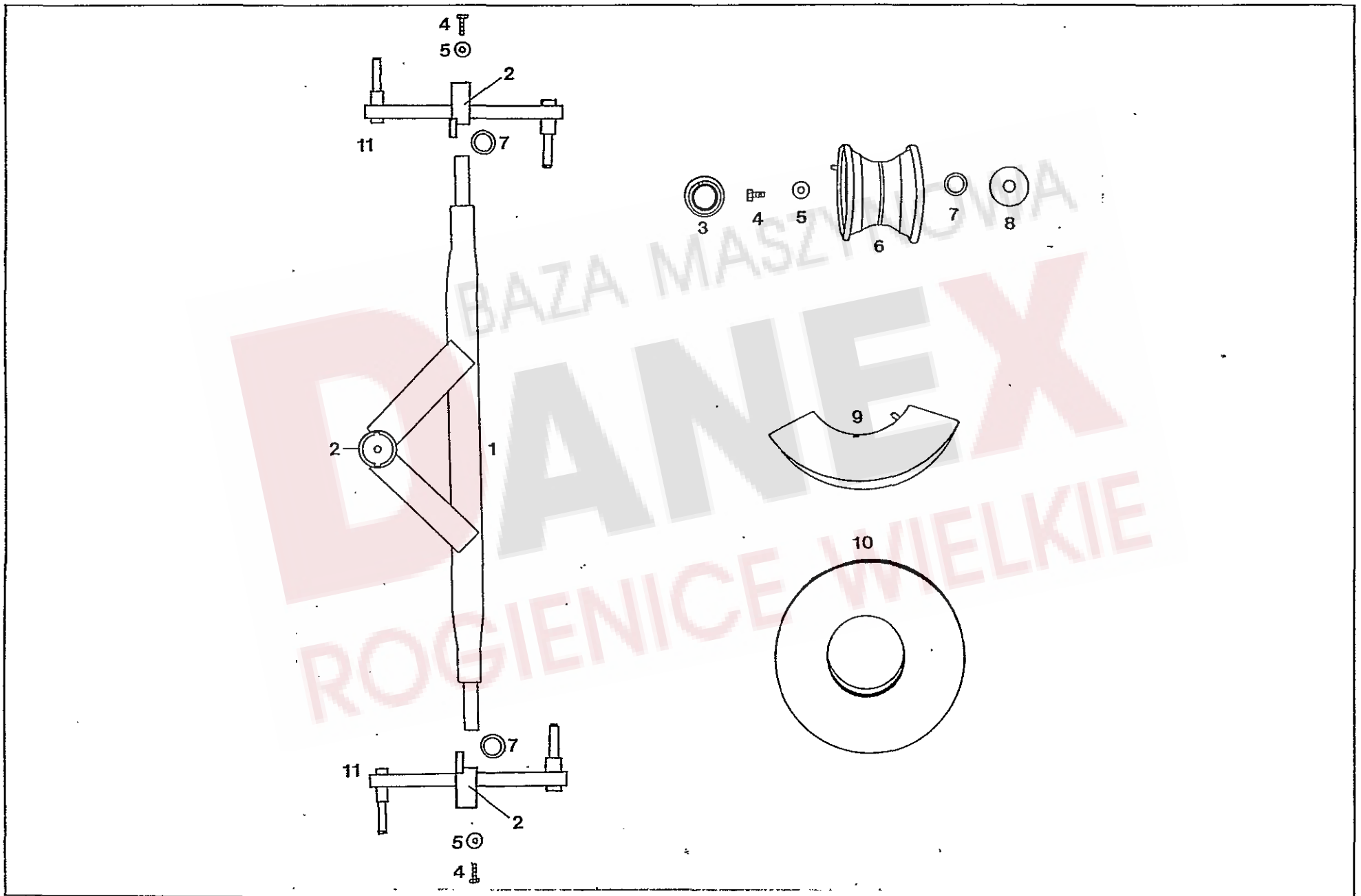




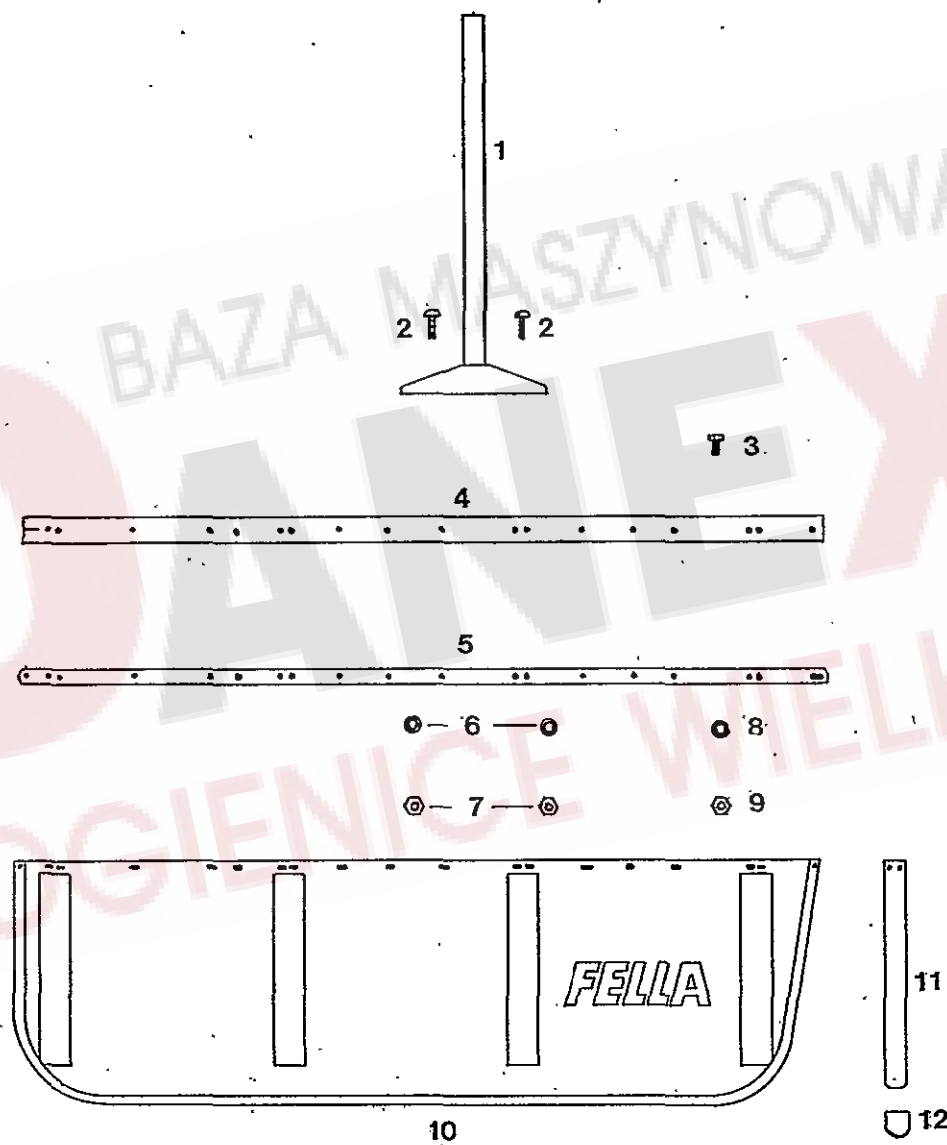




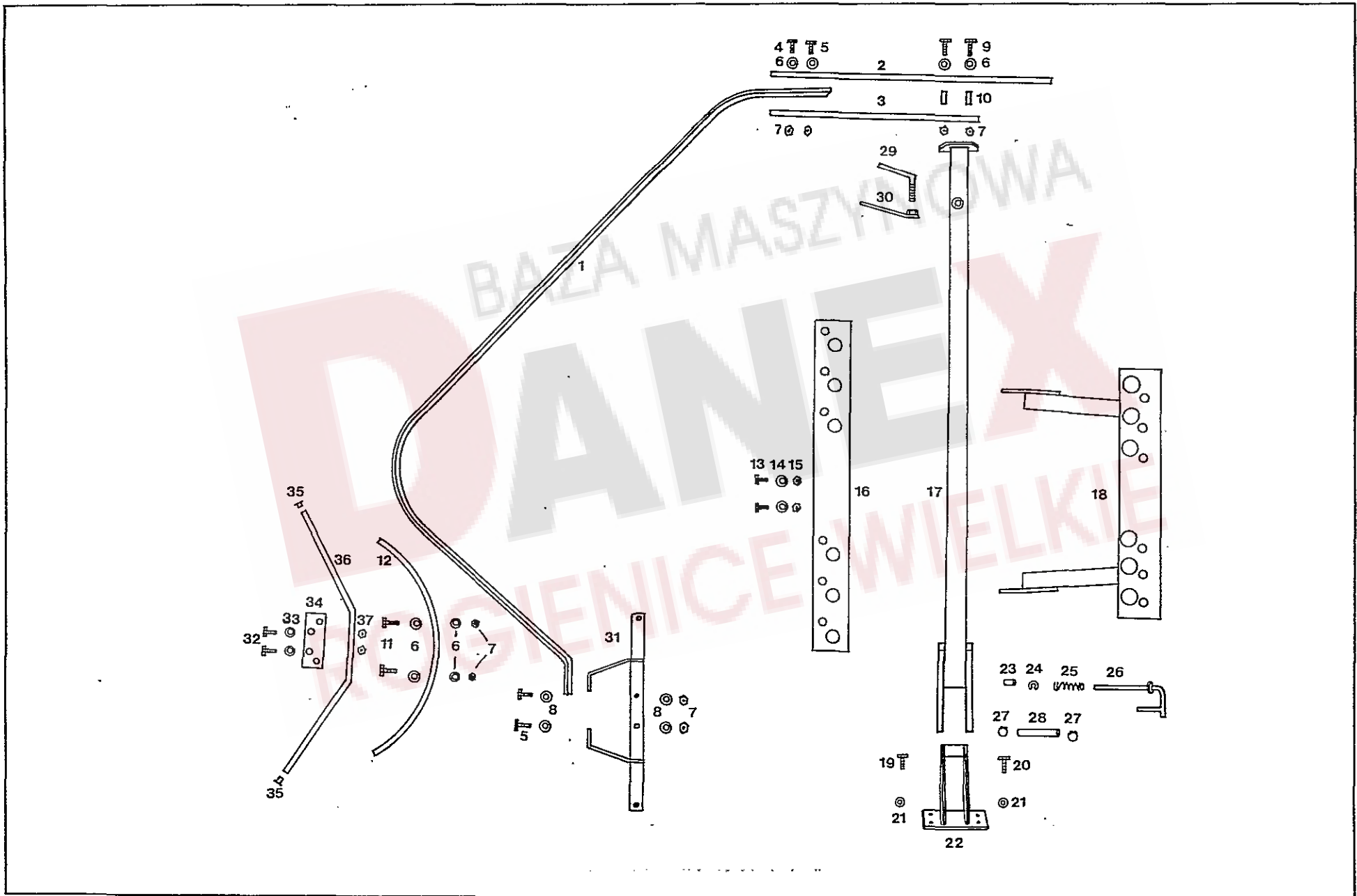
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = weare part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos.no.	Descrizione del pezzo			No.			
	<b>Glocke, Zinkenträger, Lagerrohr</b>		<b>Dome, tine arm, tube</b>				<b>Cloche, toupie, bourreau</b>
1	Glocke		Dome	122 729	•		
1	Glocke		Dome	122 690		•	
2	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 630		•	
3	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3		Washer	105 186	•	•	
4	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 589	•	•	
5	Segmentstrebe		Strut	160 249	•	*	
6	Spannstift 8x45 DIN 1481		Tension pin	126 880	•	•	
7	Spannstift 5x45 DIN 1481		Tension pin	126 881	•	•	
8	Buchse		Bush	123 030	•	•	
9	Sicherungsring 15x1,5 DIN 471		Snap ring	124 749	•	•	
10	Kurvenrolle, vollst.		Cam roller, cpl.	497 122	X	X	
11	Zinkenträger, innen		Inner tine arm	497 149	•	•	
12	Zinkenträger, außen		Outer tine arm	492 920	•		
12	Zinkenträger, außen		outer tine arm	492 839		•	
13	Sicherungsschnur		Safety cord	111 895	X	X	
14	Federstecker		Plug	122 534	X	X	
15	Unterlage		Support	122 795	•	•	
16	Zinkenhalter		Tine arm	486 848	•	•	
17	6kt.-Schraube M 12x70 DIN 631-8.8 verz.		Hexagonal bolt	116 534	•	•	
18	Federzinken		Flexible tine	497 032	X	X	
19	Scheibe		Fitting plate	122 731	•	•	
20	Bundbuchse		Bush	122 697	•	•	
21	Paßscheibe 37x47x2 DIN 988 ZN 3		Fitting plate	127 164	•	•	
22	Flachrundschraube M 12x30		Flat round bolt	122 711	•	•	
23	Scheibe		Washer	122 712	•	•	
24	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 628	•	•	
25	Lagerrohr		Tube	497 153	•	•	
26	Schmiernippel AM 8x1x3,5		Greasenipple	124 608	•	•	
27	Zinkenträger starr		Tine arm, inflexible	497 180	•		
28	Bundbuchse		Bush	122 735	•	•	
29	Lagerbuchse mit Rand		Bush	120 725	•	•	
30	Runddichtring 30x2,5 DIN 3770 NB 70		Round seal	106 990	•	•	
31	Staubkappe		Dust cover	490 961	•	•	
32	Paßscheibe 35x45x1 DIN 988 ZN 3		Fitting plate	120 595	•	•	
33	Spannstift 6x50 DIN 1481 ZN 3		Tension pin	107 454	•		



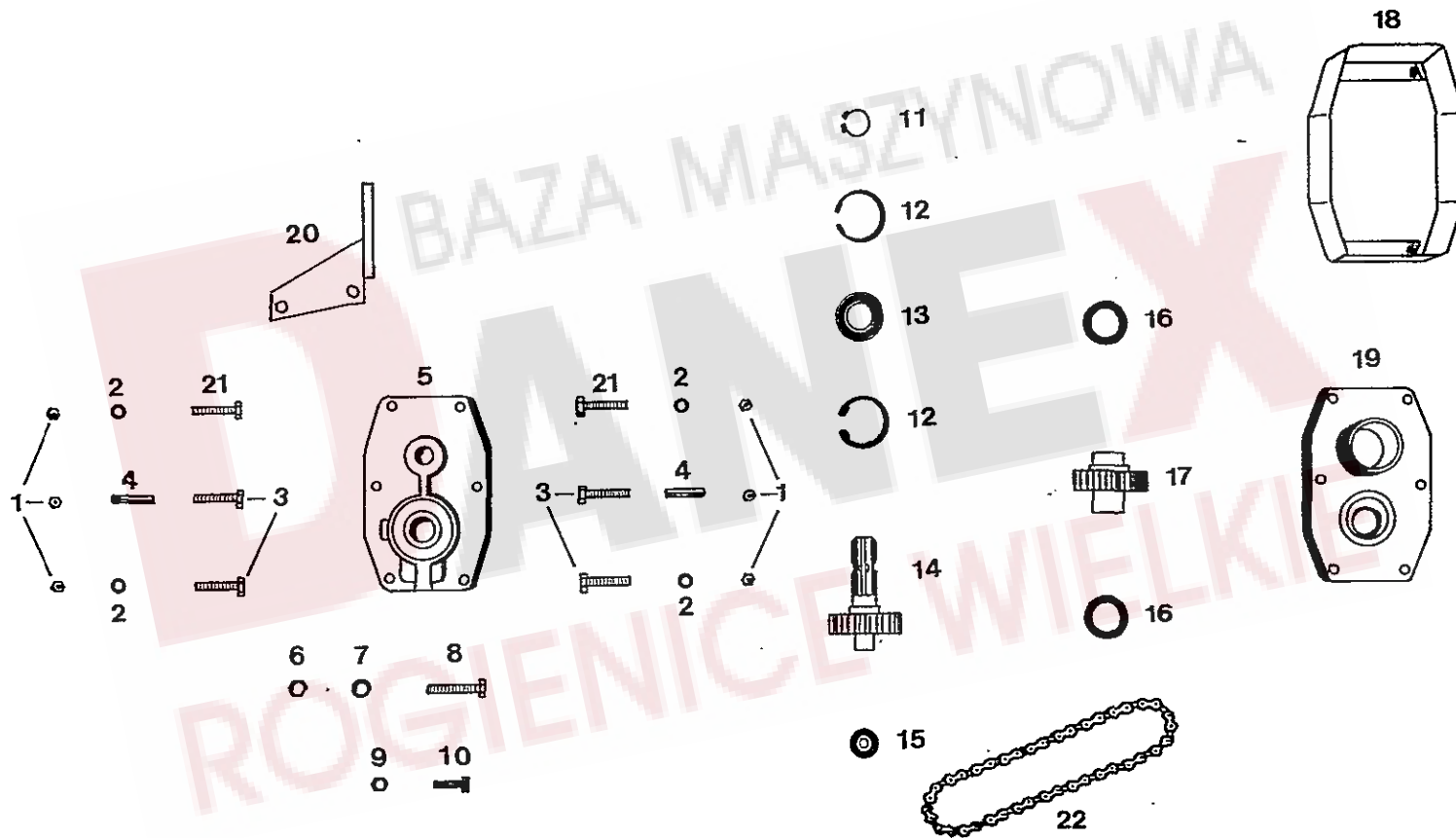
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = weare part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	TS335DN	TS415DN		
	<b>Achsen und Laufräder</b>		<b>Axle and track wheel</b>					
1	Achse		Axle	497 035	●	●		
2	Schmiernippel AM 8x1 DIN 71412 SFG		Grease nipple	108 292	●	●		
3	Abschlußkappe		Sealing hat	121 327	●	●		
4	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	124 331	●	●		
5	Scheibe		Washer	122 712	●	●		
6	Felge 5.50 A 8 m. 2 Rillenkugellager 6205-2 RS		Rim with grooved ball bearing	121 090	●	●		
7	Scheibe		Washer	240 309	●	●		
8	Schutzscheibe, hinten		Protective plate, rear	487 652	●	●		
9	Schlauch 16/6.50-8 TR 13		Tube	121 092	X	X		
10	Decke 16/6.50-8 Impl. 4 PR-T510		Surface	121 091	X	X		
11	Schwinge		Tappet lever	497 280	●	●		



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = weare part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	TS335DN	TS415DN
	<b>Schwadformer</b>					
	<b>Swathformer</b>					
	<b>Houleur d'andains</b>					
1	Tragrohr			497 352	•	•
2	Flachrundschraube M 8x30 DIN 603-8.8 A3A			124 453	•	•
3	6kt.-Schraube M 6x20 DIN 933-8.8 A3A			116 608	•	•
4	Träger			492 299	•	•
5	Klemmleiste			492 298	•	•
6	Scheibe A 8,4 DIN 9021 ZN 3			105 421	•	•
7	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8.8 A3A			108 531	•	•
8	Scheibe 6,4 DIN 125 ZN 3			115 970	•	•
9	6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A3A			106 903	•	•
10	Schwadtuch			121 968	X	X
11	Flachfeder			121 612	•	•
12	Schutzkappe			122 103	•	•

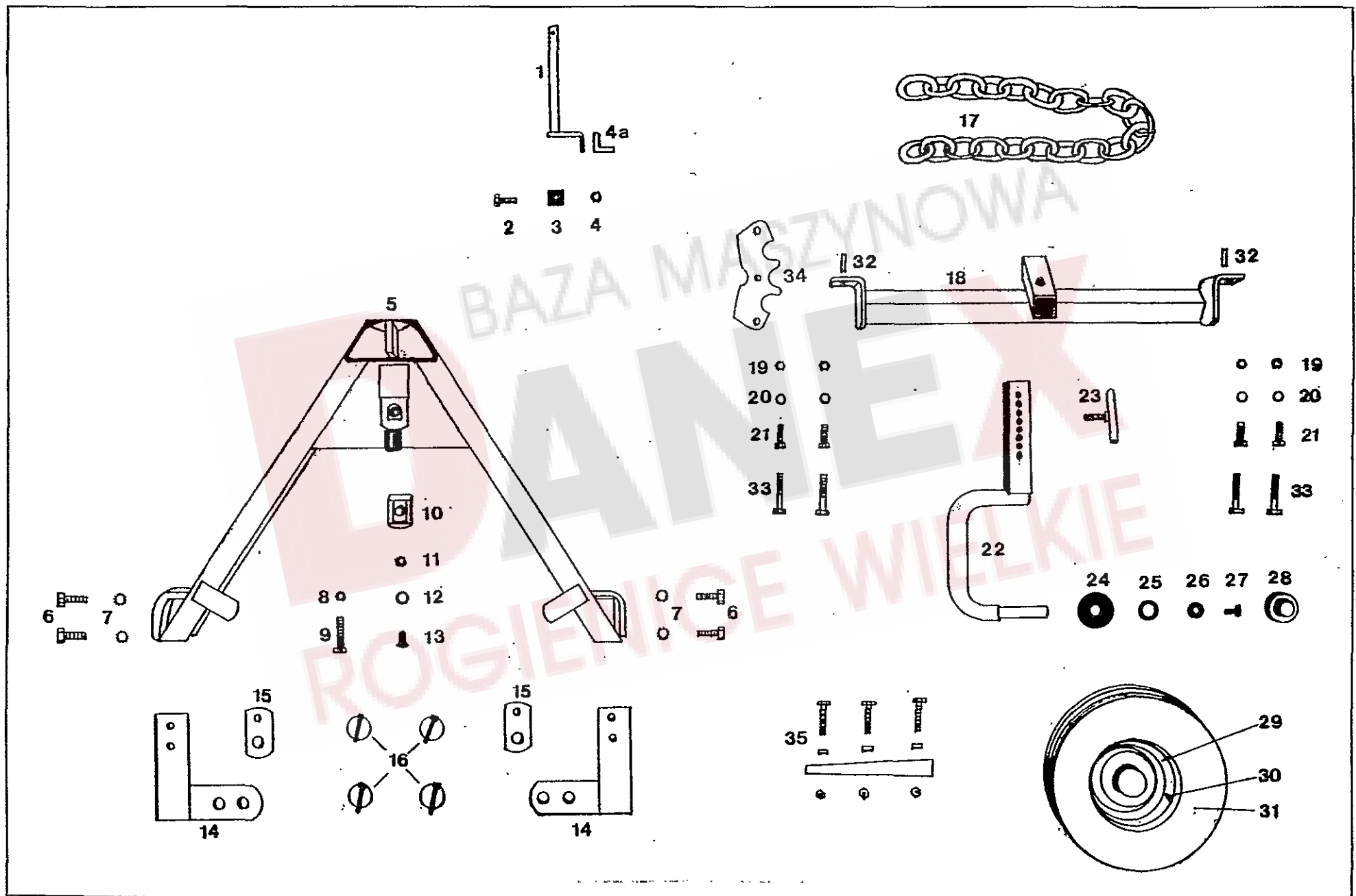


Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	TS335DN	TS415DN
	<b>Schutzbögen, Trägarm</b>		<b>Guard, support arm</b>	<b>Pièce de protection, protecteur</b>		
1	Schutzbogen		Guard	Pièce de protection	497 039	X X
2	Strebe, außen		Outer strut	Barre extérieur	497 038	• •
3	Strebe, innen		Inner strut	Barre intérieur	497 033	• •
5	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 623	• •
6	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3		Washer	Rondelle	115983	• •
7	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	• •
8	Teilerfeder 28x10,2x1,5		Spring	Ressort	126 825	• •
9	6kt.-Schraube M 10x50 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 519	• •
10	Distanzstück		Distance part	Pièce à distance	122 394	• •
11	6kt.-Schraube 10x25 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 622	• •
12	Strebe		Strut	Barre	492 832	X •
13	6kt.-Schraube M 12x45 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 771	• •
14	Scheibe		Washer	Rondelle	122 712	• •
15	Sicherungsmutter M12 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	• •
16	Träger		Support	Support	497 357	• •
16	Träger		Support	Support	497 008	• •
17	Tragrohr		Bracing tube	Tube porteur	492 676	• •
18	Strebe		Strut	Barre	497 145	• •
19	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A3A verb.-plus		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 308	• •
20	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-10.9 A3A verb.-plus		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 301	• •
21	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3		Washer	Rondelle	105 186	• •
22	Schwenkbock		Swiveling device	Dispositiv de pivotement	492 980	• •
23	Rohrschutzkappe		Valve-protecting cap	Capot protecteur	126 530	• •
24	KL-Sicherung 16 SX No.9 ZN 3		Seal	Frein	124 826	• •
25	Druckfeder		Compression spring	Ressort de pression	120 777	• •
26	Griff		Handle	Manche	492 692	• •
27	Sicherungsring 20x1,2 DIN 471 ZN 3		Snap ring	Circlip extérieur	126 644	• •
28	Scharnierbolzen		Hinge bolt	Axe de charnière	492 684	• •
29	Druckknebel		Compression handle	Goupille de pression	122 292	• •
30	Konterknebel		Counter tongue	Manette	492 104	• •
31	Träger		Support	Support	492 967	• •
32	6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 513	• •
33	Scheibe 9 DIN 126 ZN 3		Washer	Rondelle	115 991	• •
34	Winkel		Angle	Angle	497 074	• •
35	Kappe		Bearing housing	Carter	124 290	• •
36	Schutzstrebe		Strut	Barre	487 632	• •
37	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	• •

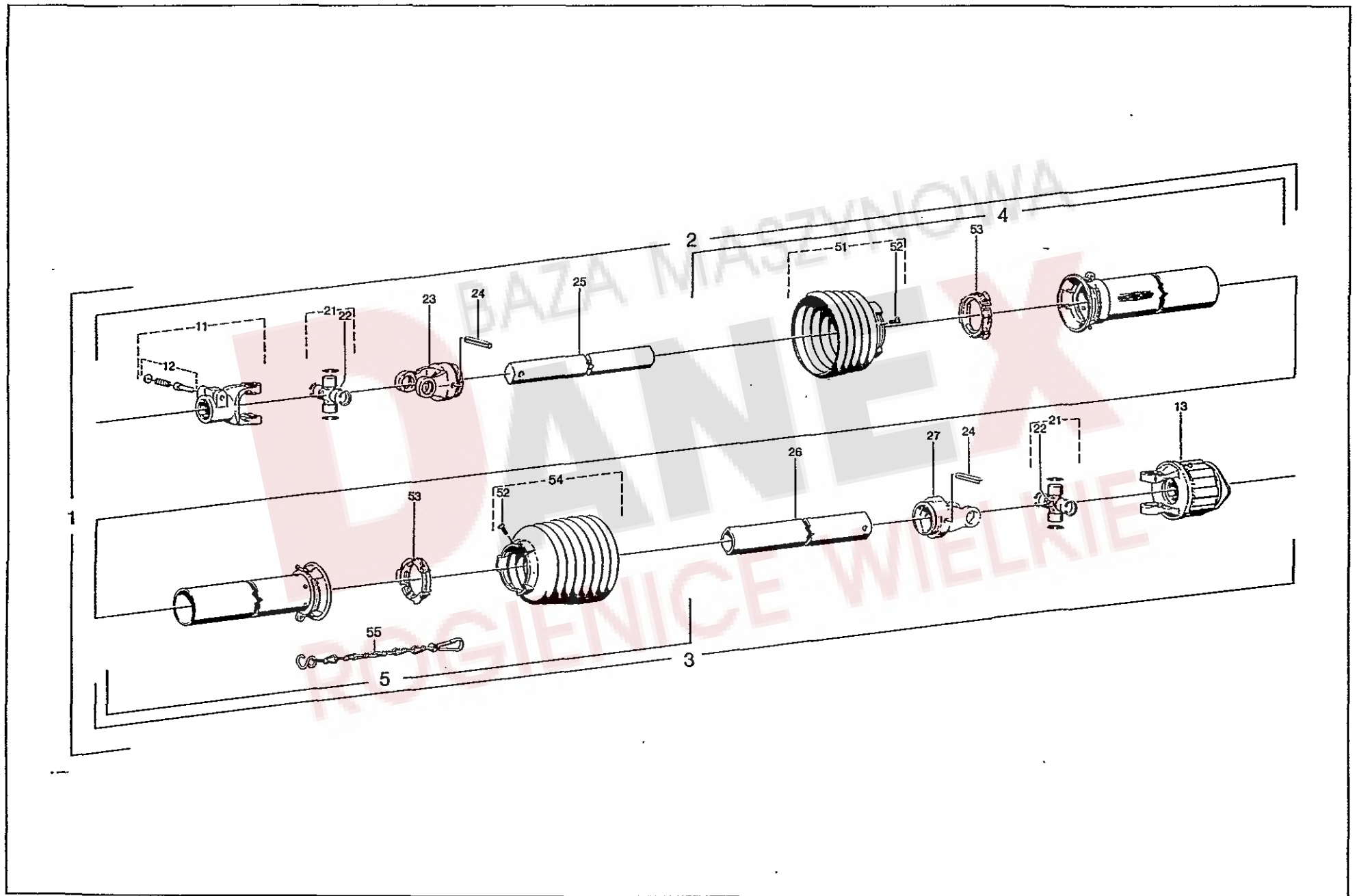




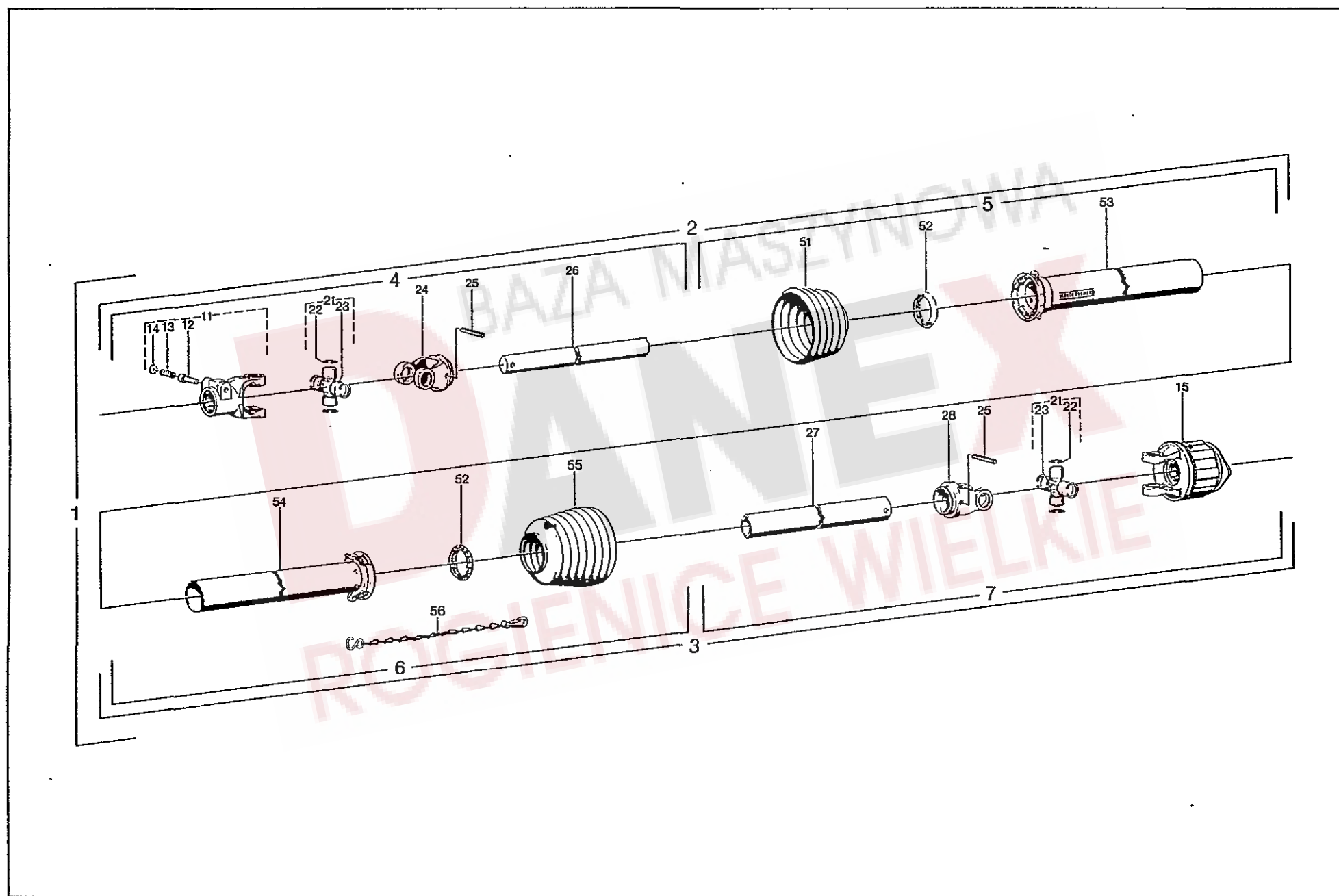
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = weare part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	TS415DN			
	<b>Untersetzungsgetriebe 1:1,2</b>							
	<b>Reduction gear</b>							
	<b>Réducteur au démultiplicateur</b>							
1	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A3A			108 531	●			
2	Scheibe 8,4 DIN 9021 St ZN 3			105 421	●			
3	Zylinderschraube M 8x70 DIN 912-8.8 A3A			127 035	●			
4	Spannstift 11x45 DIN 7346 ZN 3			126 340	●			
5	Getriebegehäuse			492 293	●			
6	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-10 A3A			124 710	●			
7	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3			105 186	●			
8	6kt.-Schraube M 12x70 DIN 931-10.9 A3A			109 458	●			
9	6kt.-Mutter M 10 DIN 6925-8 A3A			108 441	●			
10	6kt.-Schraube 10x80 DIN 931-8.8 A3A			107 596	●			
11	Sicherungsring A 35x2,5 DIN 471			118 602	●			
12	Sicherungsring 62x2 DIN 472			107 383	●			
13	Rillenkugellager 6007-2 RS DIN 625			126 429	●			
14	Getriebewelle			492 823	●			
15	Nadelbüchse BK 3020 DIN 618			126 337	●			
16	Wellendichtring A 45x62x8 DIN 3760-NB			116 774	●			
17	Kettenrad Z=15			492 820	●			
18	Schutz			122 424	●			
19	Getriebedeckel			492 294	●			
20	Stütze			497 051	●			
21	6kt.-Schraube M 8x80 DIN 931-8.8 A3A			124 915	●			
22	Rollenkette 3/4"x7/16" 23 Glieder			126 679	X			



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = weare part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	<b>SONDERZUBEHÖR</b>		<b>SPECIAL EQUIPMENT</b>				<b>EQUIPMENT SPECIAL</b>
	<b>Satz Beleuchtungshalter</b>		<b>Set lamp holder</b>				<b>Jeu de support d'éclairage</b>
1	Beleuchtungshalter		Lamp holder	492 633G	•	•	
2	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 623G	•	•	
3	Scheibe		Washer	492 632	•	•	
4	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 441	•	•	
4a	Winkel		Angle	497 162	•	•	
	<b>Geräte-Dreieck</b>		<b>Triangle</b>				<b>Triangle pour matériel</b>
5	Geräte-Dreieck		Triangle	476 165G	•	•	
6	6kt.-Schraube M 16x1,5x40 DIN 961-10.9		Hexagonal bolt	118 596	•	•	
7	Zahnscheibe A 16,5 DIN 6797 ZN 3		Toothed washer	116 053	•	•	
8	6kt.-Mutter M 12 DIN 934 A3A		Hexagonal nut	116 686	•	•	
9	6kt.-Schraube M 12x60 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	117 726	•	•	
10	Schieber		slider	121 735	•	•	
11	6kt.-Mutter M 12 DIN 936-8 A3A		Hexagonal nut	118 097	•	•	
12	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3		Washer	105 186	•	•	
13	Senkschraube M 12x25 DIN 7991-8.8 A3A		Countersunk screw	124 980	•	•	
14	Lasche		Tongue	492 263G	•	•	
15	Lasche		Tongue	492 107	•	•	
16	Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3		Folding plug	108 671	X	X	
	<b>Stützrad, vollst.</b>		<b>Support wheel, cpl.</b>				<b>Roue de support, cpl.</b>
17	Kette 18x52 DIN 5685 verz.		Chain	126 228G	•	•	
18	Träger		Carrier	492 639G	•	•	
19	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 589	•	•	
20	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3		Washer	105 186	•	•	
21	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 630	•	•	
22	Laufachse		Carrying axle	492 643G	•	•	
23	Knebelschraube		Tommy screw	477 269G	•	•	
24	Schutzscheibe, hinten		Protective plate, rear	487 652	•	•	
25	Scheibe		Washer	240 309	•	•	
26	Scheibe		Washer	122 712	•	•	
27	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	124 331	•	•	
28	Abschlußkappe		Sealing hat	121 327	•	•	
29	Felge 4.50 Ax6 m. 2 Rillenkugellagern 6205-2 RS		Rim with grooved ball bearing	121 608	•	•	
30	Decke 15x6.00-6 Impl. 4 PR-T 510		Suface	121 609	X	X	
31	Schlauch 140-6 TR 13		Tube	121 610	X	X	
32	Distanzstück		Adapter sleeve	492 829	•	•	
33	6kt.-Schraube M 12x120 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 539	•	•	
34	Segment		Segment	492 568	•	•	
35	<b>Garnitur Unterlegkeile</b>		<b>Lock strip</b>	492928	•	•	<b>Bouchon de freinage</b>



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	<b>Gelenkwelle W 2100-SC05-910-K32B TS 335 DN</b>	<b>P.t.o.-schaft</b>	<b>Transmission</b>	
1	Gelenkwelle mit Schutz W 2100-SC05-910-K32B	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	184 768
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2100-SC05-856	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	335 501
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH 2100-SC05-841-K32B	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	184 753
4	Äußere Schutzhälfte SCH05-A750-RP6-K	outer guard half	Demi-protecteur extérieur	368 024
5	Innere Schutzhälfte SCH05-J750-RP10-K	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	170 958
11	Aufsteckgabel, kompl. AG 2100-1 3/8" (6)	Quick-disconnect yoke complete	Mâchoire à verrouillage rapide cpl.	040 154
12	Schiebestift, kompl.	Quick-disconnect pin complete	Poussoir de verrouillage rapide cpl.	339 107
13	Sternratsche, kompl., drehsinnunabhängig K32B-2100-1 3/8" (6) M=400 Nm	Radial pin clutch cpl. independent of direction of rotation	Limiteur à cames en étoile cpl. indépendant du sens de rotation	351 075
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Cross and bearing kit, cpl.	Bloc croisillon, cpl.	040 116
22	Kegelschmiernippel M 8x1	Lubrication fitting	Graisneur	084 099
23	Rillengabel RG 2100-00a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 444
24	Spannstift DIN 1481 8x50	Spring type straight pin	Goupille élastique	020 600
25	Profilwelle 00a-820	Profile shaft	Arbre profilé	322 367
26	Profilrohr 0a-805	Profile tube	Tube profilé	054 622
27	Rillengabel RG 2100-0a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 456
51	Schutztrichter mit Schraube RP5	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 258
52	Schraube 4x10	Screw	Vis	365 305
53	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	359 005
54	Schutztrichter mit Schraube RP8	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 261
55	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321
	<b>Ersatzteil können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.</b>	<b>These parts are not supplied by FELLA. They can only be purchased directly from the Walterscheid company.</b>	<b>Cette pièces peuvent seule- ment être achetées chez la maison Walterscheid</b>	



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Gelenkwelle W 2100-SC04-K32B-001/003 TS 415 DN	P.t.o.-shaft TS 415 DN	Transmission TS 415 DN	121 519
1	Gelenkwelle mit Schutz W2100-SC054-960-K32B	P.t.o. drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	363 913
2	Innere Gelenkwellenhälfte m. äußerer Schutz- hälfte WH2100-SC04-1156	Inner p.t.o. drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	352 107
3	Äußere Gelenkwellenhälfte m. innerer Schutz- hälfte WH 2100-SC05-1141-K32B	Outer p.t.o. drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	363 910
4	Innere Gelenkwellenhälfte WH2100	Inner pto-half WH 2100	Demi-transmission intérieur	344 234
5	Äußere Schutzhälfte SCH04	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	359 095
6	Innere Schutzhälfte SCH04	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	357 722
7	Äußere Gelenkwellenhälfte WH 2100-K32B	Outer pto-half	Demi-transmission intérieur	363 909
11	Aufsteckgabel, kompl. AG 2100-1 3/8"(6)	Quick-disconnect yoke cpl.	Mâchoire à verrouillage rapide cpl.	040 154
12	Schiebestift kompl.	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide cpl.	087 245
13	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	087 246
14	Scheibe	Washer	Rondelle	087 247
15	Sternratsche, kompl.K32B-2200-1 3/8"(6)M=550Nm	Star shaped ratchet	Cliquet à étoile	351 073
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Cross and bearing kit cpl.	Bloc croisillon cpl.	040 116
22	Sicherungsring 22x1,2	Snap ring	Circlip	020 710
23	Kegel-Schmiernippel M 8x1	Lubrication fitting	Graisseur	084 099
24	Rillengabel RG 2100-00a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 444
25	Spannstift DIN 1481 8x50	Tension pin	Goupille	020 600
26	Profilwelle 00a; L=860 mm	Profile shaft	Arbre profilé	095 982
27	Profilrohr 0a; L=855 mm	Profile tube	Tube profilé	321 009
28	Rillengabel RG 2100-0a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 456
51	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur	043 749
52	Gleitring	Slide ring	Bague glissoire	080 282
53	Außenschutzrohr mit Kappe L=815 mm	Outer guard pipe with hat	Tube de protection extérieure avec chapeau	320 911
54	Innenschutzrohr mit Kappe L=800 mm	Inner guard pipe with hat	Tube de protection intérieur avec chapeau	098 352
55	Schutztrichter	Guard cone	Cône de protection	043 752
56	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321
	Ersatzteile können nur über die Fa. Walterscheid bezogen werden.	These parts are not supplied by FELLA. They can only be purchased directly from the Walterscheid company.	Cette pièces peuvent seulement être achetées chez la maison Walterscheid.	

# Ersatzteilliste

## NUMMERNVERZEICHNIS

### INDEX OF NUMBERS

## LIST NUMERIQUE

### INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
086 520	1.26		116 746	2.22		123 030	4.08		476 165	9.05	
105 186	1.28	3.05	116 774	8.16		123 128	3.04		477 269	9.23	
	7.21	8.07	117 245	1.02		123 130	3.03		486 848	4.16	
	8.02	9.12	117 399	2.32		124 131	3.02		487 632	7.36	
105 421	6.06		117 726	9.09		124 151	2.29		487 652	5.08	9.24
106 857	2.02		117 772	1.06		124 269	1.23		490 920	2.30	
106 903	6.09		117 831	2.24		124 290	7.35		490 961	4.31	
106 990	4.30		118 097	9.11		124 331	3.16	5.04 9.27	492 104	7.30	
107 383	8.12		118 596	9.06		124 453	6.02		492 107	9.15	
107 385	2.31		118 602	2.27	8.11	124 608	3.20	4.26	492 263	9.14	
107 453	2.05		118 604	3.14		124 650	3.13		492 293	8.05	
107 454	4.33		120 595	4.32		124 710	1.16	1.29 8.06	492 294	8.19	
107 464	2.10		120 725	4.29		124 749	4.09		492 298	6.05	
107 465	1.11		120 777	7.25		124 826	3.26	7.24	492 299	6.04	
107 596	8.10		121 024	5.16		124 915	8.21		492 312	2.07	
108 292	1.12	2.14 5.02	121 090	5.06		124 980	9.13		492 331	2.21	
108 319	3.09		121 091	5.10		126 228	9.17		492 356	2.26	
108 441	1.08	2.16 7.07 8.09	121 092	5.09		126 301	7.20		492 359	2.11	
	9.04		121 327	5.03	9.28	126 302	3.18		492 361	2.13	
108 531	6.07	7.37 8.01	121 608	9.29		126 303	3.11		492 385	1.19	
108 544	1.20		121 609	9.30		126 308	3.06	7.19	492 393	2.06	
108 589	2.04	4.04 7.15 9.19	121 610	9.31		126 337	8.15		492 568	9.34	
108 671	1.03	9.16	121 612	6.11		126 340	8.04		492 570	1.09	
109 458	8.08		121 735	9.10		126 368	2.29		492 571	1.10	
109 585	2.28		121 914	3.12		126 369	2.29		492 590	1.01	
111 895	1.04	2.01 4.13	121 968	6.10		126 370	2.29		492 632	9.03	
115 916	1.21		121 970	2.09		126 375	4.11		492 633	9.01	
115 970	6.08		121 990	3.22		126 383	1.14		492 639	9.18	
115 979	2.12		122 079	3.10		126 384	3.13		492 643	9.22	
115 983	1.07	2.18 7.06	122 103	6.12		126 385	3.13		492 676	7.17	
115 991	7.33		122 292	7.29		126 387	1.30		492 684	7.28	
116 017	1.13		122 316	1.24		126 417	3.07		492 692	7.26	
116 024	3.01		122 394	7.10		126 429	8.13		492 820	8.17	
116 043	3.17		122 424	8.18		126 530	7.23		492 823	8.14	
116 053	9.07		122 534	4.14		126 585	1.15		492 829	9.32	
116 513	7.32		122 613	1.22		126 644	7.27		492 832	7.12	
116 519	7.09		122 690	4.01		126 662	3.24		492 839	4.12	
116 534	4.17		122 697	4.20		126 679	8.22		492 876	3.08	
116 536	3.27		122 711	4.22		126 771	7.13		492 920	4.12	
116 539	9.33		122 712	4.23	5.05 7.14 9.26	126 825	7.08		492 925	1.17	
116 608	6.03		122 729	4.01		126 880	4.06		492 928	9.35	
116 622	7.11		122 731	4.19		126 881	4.07		492 953	2.27	
116 623	2.15	7.05 9.02	122 735	4.28		126 919	2.28	3.31	492 967	7.31	
116 628	2.03	4.24	122 766	3.28		127 035	8.03				
116 630	2.19	4.02 9.21	122 795	4.15		127 164	4.21				
116 646	1.27		122 900	1.25		240 309	5.07	9.25			
116 686	9.08										



